|  |  |
| --- | --- |
| **SCA CHAIRMAN OF THE BOARD RESOLUTION NO [ ] OF 2021 ON THE REGULATIONS FOR SPECIAL PURPOSE ACQUISITION COMPANIES**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم ⚫ لسنة 2021 بشأن نظام الشركات المؤسسة لأغراض الاستحواذ والاندماج  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **The Chairman of the Board of the Securities and Commodities Authority,** | رئيس مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع،،، |
| **Having reviewed** | بعد الاطلاع |
| - Federal law No. (4) of 2000 concerning the Emirates Securities and Commodities Authority and Market, as amended; | **- على القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 2000م في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع وتعديلاته؛** |
| - Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies, as amended; | **- وعلى القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015م في شأن الشركات التجارية وتعديلاته؛** |
| - Federal Law by Decree No. (14) of 2018 concerning the Central Bank and Organization of Financial Facilities and Activities, as amended; | **- وعلى المرسوم بقانون إتحادي رقم (14) لسنة 2018م في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وتعديلاته؛** |
| - Federal Law by Decree No. 19 of 2020 Concerning Trusts; | **- وعلى المرسوم بقانون إتحادي رقم (19) لسنة 2020م في شأن العهدة؛** |
| - Federal Law by Decree No. 22 of 2020 concerning the distribution of competences and powers between the Securities and Commodities Authority and the securities and commodity markets licensed in the State; | **- مرسوم بقانون اتحادي رقم (22) لسنة** **2020** **بشأن توزيع الاختصاصات والصلاحيات بين هيئة الاوراق المالية والسلع واسواق الاوراق المالية والسلع المرخصة في الدولة؛** |
| - Council of Ministers’ Decision No. (12) of 2000 concerning the Regulations as to the Listing of Securities and Commodities as amended; | **- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (12) لسنة 2000م في شأن النظام الخاص بإدراج الأوراق المالية والسلع وتعديلاته؛** |
| - Council of Ministers’ Decision No. (13) of 2000 concerning the Regulations as to the Functioning of the Securities and Commodities Authority, as amended; | **- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (13) لسنة 2000م في شأن نظام عمل هيئة الأوراق المالية والسلع وتعديلاته؛** |
| - Authority’s Board of Directors’ Decision No. (3) of 2000 concerning the Regulations as to Disclosure and Transparency; | **- وعلى قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (3) لسنة 2000م في شأن النظام الخاص بالإفصاح والشفافية وتعديلاته؛** |
| - Authority’s Board of Directors’ Decision No. (3/R) of 2001 concerning the Regulations as to the Functioning of the Market, as amended; | **- وعلى قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (3/ر) لسنة 2001م في شأن النظام الخاص بعمل السوق وتعديلاته؛** |
| - Chairman of the Authority's Board of Directors’ Decision No. (43/R) of 2008 concerning Dual Listing; | **- وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (**43**/ر) لسنة 2008م بشأن الادراج المشترك؛** |
| - Authority's Board of Directors’ Decision No. (2) of 2014 concerning the Regulations on Covered Warrants, as amended; | **- وعلى قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (2) لسنة 2014م بشأن نظام الاذونات المغطاة وتعديلاته؛** |
| - Authority's Board of Directors’ Decision No. (40) of 2015 concerning the Controls and Procedures relating to a Company Buying back its Shares with a view to Resell Them; | **- وعلى قرار مجلس إدارة الهيئة رقم (40) لسنة 2015م بشأن الضوابط والإجراءات المتعلقة بشراء الشركة لأسهمها بقصد إعادة بيعها؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (11/R.M) of 2016 on the Regulations for Issuing and Offering Shares of Public Joint Stock Companies, as amended; | **- وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (11/ر.م) لسنة 2016م في شأن النظام الخاص بطرح وإصدار أسهم الشركات المساهمة العامة وتعديلاته؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (18/R.M) of 2017 Concerning the Rules of Acquisition and Merger of Public Shareholding Companies; | **- وعلى قرار رئيس مجلــس إدارة الهيئــة رقم (18/ر.م) لسنة 2017م بشأن قواعد الاستحواذ والاندماج للشركات المساهمة العامة؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (20/R.M) of 2018 concerning the Issuing and Offering of Islamic Securities, as amended; | **-وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (20/ر.م) لسنة 2018م بشأن طرح أو إصدار الأوراق المالية الإسلامية وتعديلاته؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (22/R.M) of 2018 concerning the Regulation of Derivatives Contracts, as amended; | **- وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (22/ر.م) لسنة 2018م بشأن تنظيم عقود المشتقـــات وتعديلاته؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. 32 (Chairman) of 2018 concerning the Technical Service Fees Payable to the SCA; | **- وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (32/ر.م) لسنة 2018م بشأن رسوم الخدمات الفنية المستحقة للهيئة؛** |
| - Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (3/Chairman) of 2020 concerning Approval of Joint Stock Companies Governance Guide; | **- وعلى قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (3/ر.م) لسنة 2020م بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة؛** |
| - Authority’s Board of Directors’ Decision No. (13.R.M) of 2021 concerning the Financial Activities Rulebook and Mechanisms of Adjustment; and | **- وقرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم 13 /ر.م لسنة 2021 بشأن كتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية وآليات توفيق الأوضاع؛** |
| - Pursuant to the approval of the Authority’s Board of Directors at its [ ] meeting of session [ ] convened on [ ], and after consultation and coordination with the financial markets. | **- وبناءً على موافقة مجلس إدارة الهيئة في اجتماعه [ ] من الدورة [ ] في جلسته المنعقدة بتاريخ [ ]م، وبعد التشاور والتنسيق مع الأسواق المالية؛** |
| **And as dictated by the public interest,** | وبناءً على ما تقتضيه المصلحة العامة، |
| **Hereby resolves as follows:** | قــــرر: |
| **Article (1)**  **Definitions** | المادة (1)  تعريفات |
| In applying these Regulations and unless the context otherwise provides, the following terms shall have the meanings assigned to each of them: | **في تطبيق أحكام هذا القرار يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبيّنة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص على خلاف ذلك:** |
| **State**: the United Arab Emirates (**UAE**). | الدولة**: دولة الإمارات العربية المتحدة.** |
| **Authority** or **SCA**: the Securities and Commodities Authority in the UAE. | الهيئة**: هيئة الأوراق المالية والسلع.** |
| **Competent Authority**: the local authority concerned with the affairs of companies in the relevant Emirate. | السلطة المختصة**: السلطة المحلية المختصة بشؤون الشركات في الإمارة المعنية.** |
| **Market**: the securities market regulated in the State by the Authority. | السوق**: سوق الأوراق المالية المرخص في الدولة من قبل الهيئة.** |
| **Commercial Companies Law**: Federal Law No. (2) of 2015 concerning Commercial Companies and its amending or replacement laws. | قانون الشركات التجارية**: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015م بشأن الشركات التجارية وتعديلاته والقوانين التي قد تحل محله.** |
| **Issuing Regulations**: SCA Chairman of the Board Resolution No. (11/R.M) of 2016 on the Regulations for Issuing and Offering Shares of Public Joint Stock Companies as amended. | نظام الإصدار**: قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (11/ر.م) لسنة 2016م بشأن النظام الخاص بطرح وإصدار أسهم الشركات المساهمة العامة وتعديلاته.** |
| **Market Listing Rules**: the rules of a Market concerning the listing of securities as approved by the Authority. | قواعد الادراج: **القواعد الصادرة عن السوق والمعتمدة من قبل الهيئة بشأن ادراج الأوراق المالية.** |
| **Acquisition and Merger Resolution**: Chairman of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (18/R.M) of 2017 Concerning the Rules of Acquisition and Merger of Public Shareholding Companies as amended. | نظام الاستحواذ والاندماج**: قرار رئيس مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع رقم (18/ر.م) لسنة 2017م بشأن قواعد الاستحواذ والاندماج للشركات المساهمة العامة وتعديلاته.** |
| **Special Purpose Acquisition Company or SPAC**: a legal person being a public joint stock company meeting the criteria of a “Special Purpose Acquisition Company” pursuant to Article 5 of these Regulations. | الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج: **الشخص الاعتباري المؤسس كشركة مساهمة عامة والذي وافقت الهيئة على تصنيفه كشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وفقًا لأحكام المادة [5] من هذا القرار.** |
| **Proposed SPAC:** a public joint stock company- under incorporation - in relation to which an application pursuant to Article 4 of these Regulations has been made. | **الشركة المقترحة: الشركة المساهمة العامة - تحت التأسيس- والتي تقديم بشأنها طلب وفقاً لأحكام المادة (4) من هذا القرار.** |
| **Articles**: the articles of association of a Proposed SPAC or a SPAC. | النظام الاساسي**: النظام الاساسي للشركة المقترحة والشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Founder**: a person who signs the memorandum of association of the SPAC and is a holder of Sponsor Shares. | المؤسس: **كل من وقع عقد تأسيس الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج ويمتلك أي من اسهم الجهات الراعية فيها.** |
| **Sponsor**: any natural or legalperson who is a Founder, Manager, Director who is a holder of Sponsor Shares. | الجهة الراعية**: أي شخص طبيعي او اعتباري يكون مؤسس او احد أعضاء مجلس الإدارة او احد مدراء الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج ، ويكون أي منهم مالكاً لأي من اسهم الجهات الراعية في تلك الشركة.** |
| **Board of Directors**: the board of directors of the SPAC. | مجلس الإدارة: **مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Director**: a person who is member of the Board of Directors. | عضو مجلس الادارة**: الشخص الذي يشغل منصب عضو مجلس إدارة في الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Manager**: a natural person who is a member of the executive management of the SPAC. | المدير**: الشخص الطبيعي الذي يشغل منصب في الإدارة التنفيذية للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Share**: a transferable security representing a share in the capital of the SPAC. | السهم**: الورقة المالية القابلة للتداول والتي تشكل حصة في رأس مال الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Sponsor Shares**: a Share of a class issued to the Sponsors with the rights provided for in the SPAC’s Articles and as described in the Prospectus. | أسهم الجهات الراعية**: فئة من الأسهم تصدر للجهات الراعية والتي تتمتع بالحقوق التي يحددها النظام الأساسي للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج والمبينة في نشرة الاكتتاب.** |
| **Investor Shares**: a Share of a class issued to Investors with the rights provided for in the SPAC’s Articles and as described in the Prospectus. | أسهم المستثمرين**: فئة من الأسهم تصدر للمستثمرين والتي تتمتع بالحقوق التي يحددها النظام الأساسي للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج والمبينة في نشرة الاكتتاب.** |
| **Warrant**: a financial instrument which provides its owner with a right to acquire certain number of Shares in the SPAC, where those Shares are issued by a SPAC upon the exercise by the owner of such Warrant of its rights under the Warrant, and within the time period set out in the Warrant. | الإذن**: الورقة المالية التي تمنح مالكها الحق في شراء عدد محدد من الأسهم في الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج حيث تصدر الشركة هذه الأسهم عند ممارسة مالك الإذن حقه بموجب هذا الإذن خلال الفترة الزمنية المحددة في الإذن.** |
| **Prospectus**: means the document which lists the details and conditions of the offering and all related information which is necessary to enable the investor to identify the Shares and Warrants issued for offering and to make their investment decision. | نشرة الاكتتاب**: المستند الذي يوضح تفاصيل وشروط الطرح والاكتتاب وكافة المعلومات المرتبطة به واللازمة لتمكين المستثمر من التعرف على السهم أو الأذن الذي سيتم طرحه لاتخاذ قراره الاستثماري.** |
| **Investor**: a Professional Investor or a Retail Investor other than a Sponsor who is a holder of Investor Shares in the SPAC. | المستثمر**: المستثمر المحترف او المستثمر العادي باستثناء الجهات الراعية، والذي يكون مالكاً لأي من اسهم المستثمرين في الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Professional Investor**: a person meeting the definition of a professional investor for the purposes of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (13.R.M) of 2021 concerning the Financial Activities Rulebook and Mechanisms of Adjustment. | المستثمر المحترف: **الشخص المستوفي لتعريف المستثمر المحترف على النحو المحدد في قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم 13 /ر.م لسنة 2021 بشأن كتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية وآليات توفيق الأوضاع.** |
| **Retail Investor:** a person meeting the definition of a retail investor for the purposes of the Authority’s Board of Directors’ Decision No. (13.R.M) of 2021 concerning the Financial Activities Rulebook and Mechanisms of Adjustment. | المستثمر العادي (Retail Investor): الشخص المستوفي لتعريف المستثمر العادي على النحو المحدد في قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم 13 /ر.م لسنة 2021 بشأن كتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية وآليات توفيق الأوضاع. |
| **Receiving Institution**: the legal person approved by the Authority in the State to carry out the receipt of subscriptions from Investors and specified in the Prospectus. | **جهة تلقي الاكتتاب:** الشخص الاعتباري في الدولة الذي يتلقى أموال الاكتتاب من المستثمرين وفقاً لما تحدده نشرة الاكتتاب وتوافق عليه الهيئة. |
| **Account**: an escrow account, trust account or other account as referred to in Article 12(1) of these Regulations. | الحساب**: حساب الائتمان او العهدة او أي حساب آخر، المشار اليه في الفقرة 1 من المادة 12 من هذا القرار.** |
| **Listing** the initial listing Shares or Warrants in a given SPAC on a Market. | الإدراج**: إدراج لأول مرة لأسهم او أذونات في السوق لشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Proceeds**: means the monies received by the SPAC from Investors in an initial public offering before Listing in exchange for Shares and Warrants. | حصيلة الاكتتاب العام**: الاموال التي تتلقاها الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج من المستثمرين في الاكتتاب العام الاولي قبل الإدراج مقابل اسهم واذونات.** |
| **Target**: a commercial enterprise (not being a listed public joint stock company in a local or foreign exchange) in relation to which a SPAC proposes to acquire an interest or merge with on the Completion Date. | الجهة المستهدفة بالاستحواذ: **أي كيان تجاري مؤسس داخل أو خارج الدولة (باستثناء الشركات المساهمة العامة المدرجة في السوق المحلي أو الأجنبي) والذي تنوي الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج تملك نسبة منه او الاندماج معه بتاريخ الاغلاق.** |
| **Business Combination**: means a transaction with respect to the Target, beingan acquisition in whole or in part or merger by or into, a SPAC. | توحيد الاعمال: **أي عملية استحواذ جزئي او كلي أو أي اندماج للجهة المستهدفة بالاستحواذ من قبل او مع الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Completion Date**: the date a Business Combination is completed. | تاريخ الاغلاق**: تاريخ إتمام عملية توحيد الاعمال.** |
| **Failure**: a failure to complete a Business Combination in accordance with the requirements of Article 15 before the time limits specified in Article 14 of these Regulations. | الاخفاق**: الفشل في إتمام توحيد الاعمال خلال المدد الزمنية المبينة في المادة 14 من هذا القرار وفقاً لمتطلبات المادة 15 منه.** |
| **Failure Date**: the date a Failure occurs. | تاريخ الاخفاق**: يعني التاريخ الذي يتحقق فيه الاخفاق.** |
| **Business Day**: the official working days in the ministries, governmental authorities and local authorities of the State. | يوم العمل**: أيام العمل الرسمية في الوزارات والهيئات الحكومية والسلطات المحلية في الدولة.** |
| **Article (2)**  **Application** | المادة (2)  نطاق التطبيق |
| These Regulations shall apply to Proposed SPACs, SPACs, and all persons and procedures related to them as applicable. | **يسري هذا القرار على الشركات المقترحة والشركات المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وعلى جميع الأشخاص والإجراءات المرتبطة بهذه الشركات، حسب الاحوال.** |
| **Article (3)**  **Purposes of a SPAC** | المادة (3)  أغراض الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج |
| A SPAC must not at any time engage in any economic activity other than: | **يحظر على الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج مباشرة أي نشاط اقتصادي بإستثناء ما يلي:** |
| * + 1. Offering and Listing its Shares and Warrants; | 1. **‌طرح وإصدار وإدراج السهم أو الأذن.** |
| * + 1. Seeking a Target for the purposes of consummating a Business Combination; and | 1. **البحث عن جهة مستهدفة بغرض توحيد الأعمال.** |
| * + 1. Any other business related to achieving the objectives of the SPAC as described in this Article. | 1. **أي أعمال أخرى ترتبط بتحقيق أغراض الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج الموضحة في هذه المادة.** |
| **Article (4)**  **Designation of a SPAC** | المادة (4)  تصنيف الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج |
| * + - 1. A Founder or more of a Proposed SPAC may apply to the Authority, using the prescribed form, for such company to be designated as a SPAC and for its draft Articles to be approved by the Authority. | 1. **يجوز لمؤسس او أكثر للشركة المقترحة التقدم بطلب إلى الهيئة على النموذج المعد لذلك ليتم تصنيفها كشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج واعتماد مشروع نظامها الأساسي من قبل الهيئة.** |
| * + - 1. The Authority may in its absolute discretion decide whether or not to designate the Proposed SPAC as a SPAC, save that, in order for the Authority to grant such designation, the Founders must, at the time of the application is made pursuant to Article 4(1) of these Regulations, demonstrate to the Authority that: | 1. **للهيئة وفقاً لتقديرها المطلق قبول أو رفض طلب تصنيف الشركة المقترحة كشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج، وللهيئة ان تمنح هذا التصنيف بعد التحقق من ان المؤسسين مستوفون، بتاريخ تقديم طلب التصنيف للهيئة وفقاً لأحكام الفقرة (1) من هذه الـمادة، للشروط التالية:** |
| 1. Immediately following the public offering of the Proposed SPAC the issued share capital of the Proposed SPAC shall not be less than one hundred (100) million UAE dirhams | 1. **ان لايقل رأس مال المصدر للشركة المقترحة بعد الاكتتاب العام مباشرةً عن مئة (100) مليون** |
| 1. The Founders have not announced or disclosed a Target or potential Target to any person other than a Sponsor. | 1. ان المؤسسين لم يعلنوا او يفصحوا عن أي جهة مستهدفة بالاستحواذ أو جهة مستهدفة بالاستحواذ محتملة لأي شخص من غير الجهات الراعية. |
| 1. All proposed Sponsors meet the following requirements: | 1. أن جميع الجهات الراعية المقترحة مستوفون للمتطلبات التالية: |
| 1. They are solvent (excluding the value of their main residence) have not been subject to any bankruptcy or insolvency order anywhere in the world; | 1. ان قيمة اصولهم (بإستثناء قيمة المسكن الرئيسي) تتجاوز التزاماتهم المالية، وبأنه لم يصدر بحق أي منهم قرار بإعلان إفلاس او إعسار في أي مكان في العالم. |
| 1. They have sufficient experience to manage a SPAC as determined by the Authority; | 1. لديهم خبرة كافية لإدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج وذلك وفقاً لما تحدده الهيئة. |
| 1. They have not been convicted of any crime of moral turpitude or dishonesty, unless they have been rehabilitated; | 1. ألا يكون قد سبق الحكم على أي منهم بعقوبة جنائية أو جريمة مخلة بالشرف والأمانة ما لم يكن قد رد إليه اعتباره. |
| 1. They have not have been dismissed from their position, under a court ruling, as a board member of a joint stock company listed on a Market; | 1. ألا يكون قد صدر بحق أي منهم حكم قضائي بعزله من منصبه كعضو مجلس إدارة بإحدى الشركات المساهمة المدرجة بالسوق المالي. |
| 1. They have a professional record, issued by the Authority, free of administrative penalties; and | 1. خلو سجلهم المهني الصادر عن الهيئة من الجزاءات الإدارية. |
| 1. They do not have any lawsuits, reports or investigations in the prosecution related to honesty or integrity. | 1. عدم وجود دعاوى قضائية أو بلاغات أو تحقيقات في النيابة ضد أي منهم تتعلق بالأمانة والنزاهة. |
| 1. The objects of the Proposed SPAC as provided for in the Articles reflect the permitted activity of a SPAC in accordance with Article 3 of these Regulations; | 1. أن أغراض الشركة المقترحة المحددة في النظام الاساسي لاتتعارض مع الأغراض التي يجوز للشركة مباشرتها بما لايتعارض مع احكام المادة 3 من هذا القرار. |
| 1. The Articles of the Proposed SPAC shall provide for the initial issued share capital of the SPAC representing Sponsor Shares to be issued by the SPAC at the stated nominal value per share as shall be specified in the Articles. The initial issued share capital, at the time of incorporation, shall be no less than one hundred thousand (100,000) UAE dirhams. | 1. ان يحدد النظام الأساسي للشركة المقترحة رأس المال المصدر الاولي للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج والذي يمثل عدد أسهم الجهات الراعية والتي ستصدرها الشركة بالقيمة الاسمية لكل سهم التي يحددها النظام الأساسي، ولايجوز ان يقل رأس المال المصدر عند التأسيس عن مئة الف (100,000) درهم. |
| 1. The authorised share capital of a SPAC. | 1. رأس المال المصرح به للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج. |
| 1. The Sponsors have clear business objectives that they will seek to achieve; | 1. إن لدى الجهات الراعية أهداف عمل واضحة سيسعون لتحقيقها. |
| 1. The Sponsors have an awareness of potential returns to Investors and the risks Investors may face if they purchase Shares or Warrants and have prepared proposals on how to mitigate those risks; and | 1. بأن الجهات الراعية على دراية بالعوائد المحتملة للمستثمرين والمخاطر التي قد يواجهها المستثمرون إذا قاموا بشراء الأسهم أو الأذونات، وبأن الجهات الراعية قد اعدوا مقترحات للتقليل من هذه المخاطر. |
| 1. The Managers have sufficient experience to ensure that they are able to achieve the business goals of the Proposed SPAC. | 1. بأن المديرون يتمتعون بالخبرة الكافية لضمان قدرتهم على تحقيق أهداف العمل الخاصة بالشركة المقترحة. |
| * + - 1. The Authority shall notify the applicant within ten (10) Business Days of its designation decision following receipt of the completed application for the Proposed SPAC to be designated as a SPAC. | 1. **تخطر الهيئة مقدم الطلب بقرارها بشأن تصنيف الشركة المقترحة كشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج خلال ( 10 ) أيام عمل استلامها لطلب المستوفي.** |
| **Article (5)**  **Exception to legislation** | المادة (5)  الاستثناء من التشريعات |
| * 1. A public joint stock company, under and post incorporation, designated as a SPAC pursuant to Article (4) of these Regulations exempted from the provisions of the Commercial Companies Law in respect of the following matters: | 1. **تستثنى الشركة المساهمة العامة، تحت التأسيس وبعد تأسيسها، المصنفة بموجب احكام المادة (4) من هذا القرار كشركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج، من أحكام قانون الشركات التجارية فيما يتعلق بالأحكام التي تنظم:** |
| * + 1. the incorporation procedure at the Competent Authority and the Authority as described in the Commercial Companies Law; | 1. **إجراءات التأسيس لدى السلطة المختصة والهيئة على النحو المبين في قانون الشركات التجارية.** |
| * + 1. the founders’ contribution to the company’s capital; | 1. **مساهمة المؤسسين في رأس مال الشركة.** |
| * + 1. the contribution and evaluation of the in-kind shares; | 1. **مساهمة وتقييم الحصص العينية.** |
| * + 1. the invitation for public subscription or offering; | 1. **الدعوة للاكتتاب او الطرح العام.** |
| * + 1. the entities authorised to receive subscription proceeds; | 1. **الكيانات المصرح لها باستلام حصيلة الاكتتاب.** |
| * + 1. the underwriters; | 1. **متعهد تغطية.** |
| * + 1. the subscription period; | 1. **فترة الاكتتاب.** |
| * + 1. the distribution of shares to subscribers; | 1. **توزيع الأسهم على المكتتبين.** |
| * + 1. the allocation of shares; | 1. **تخصيص الأسهم.** |
| * + 1. the return of surplus amounts; | 1. **إعادة المبالغ الفائضة.** |
| * + 1. acquisition of assets during the first financial year; | 1. **الاستحواذ على الأصول خلال السنة المالية الأولى.** |
| * + 1. the increase of the company’s share capital and methods thereof; | 1. **زيادة رأس مال الشركة وإجراءات ذلك.** |
| * + 1. priority rights to subscribe to new shares; | 1. **حقوق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة.** |
| * + 1. the share subscription rules; | 1. **قواعد الاكتتاب في الأسهم.** |
| * + 1. the distribution of new shares; | 1. **توزيع الأسهم الجديدة.** |
| * + 1. the nominal value of the share and classes of shares; | 1. **القيمة الاسمية للسهم وفئات الاسهم.** |
| * + 1. the restrictions on trading of founders’ shares; | 1. **قيود تداول أسهم المؤسسين.** |
| * + 1. the company’s purchase of its own shares; | 1. **شراء الشركة لأسهمها.** |
| * + 1. the contribution of the strategic partner; | 1. **مساهمة الشريك الاستراتيجي.** |
| * + 1. the transformation of companies, their merger and acquisition; and | 1. **تحول الشركات واندماجها والاستحواذ عليها.** |
| * + 1. all provisions of the Commercial Companies Law which relate to any of the above provisions. | 1. **جميع الاحكام الأخرى الواردة في قانون الشركات التجارية المرتبطة بأي مما تقدم من احكام.** |
| * 1. A company designated as a SPAC pursuant to Article 4 of these Regulations may, after obtaining its commercial licence from the Competent Authority issue and offer Shares, or Warrants to Sponsors and Investors without first being required to comply with the Issuing Regulations except to the extent provided for in these Regulations. | 1. **يجوز للشركة التي تم تصنيفها على انها شركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بموجب المادة 4 من هذا القرار وبعد حصولها على الرخصة التجارية من السلطة المختصة عرض الأسهم او الاذونات على الجهات الراعية والمستثمرين دون حاجة للامتثال لنظام الإصدار الا بالقدر الذي يحدده هذا القرار.** |
| * 1. A SPAC may issue different classes of Shares with shareholder rights attaching to each class of Shares as described in the SPAC’s Articles, including but not limited to Sponsor Shares and Investor Shares. | 1. **للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج اصدار فئات مختلفة من الأسهم وفقاً لما يحدده نظامها الاساسي بما في ذلك فئة أسهم الجهات الراعية وفئة أسهم المستثمرين.** |
| * 1. Subject to any provision to the contrary in these Regulations, a SPAC shall comply with the provisions of the Commercial Companies Law, regulations issued by the Authority and the Markets, unless any such provision is inconsistent with the nature of the activity of a SPAC. | 1. **فيما لم يرد به نص خاص في أحكام هذا القرار، تسري احكام قانون الشركات التجارية وقرارات الهيئة والأسواق بما لايخالف طبيعة نشاط الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج.** |
| **Article (6)**  **Procedure to incorporate the SPAC** | المادة (6)  إجراءات تأسيس الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج |
| 1. The Founders shall submit to the Competent Authority an application to incorporate the SPAC, together with the Authority’s approval to designate the Proposed SPAC as a SPAC, the draft memorandum and Articles. | 1. **يقوم المؤسسون بتقديم طلب تأسيس الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إلى السلطة المختصة مشفوعاً بعقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي وموافقة الهيئة بتصنيف الشركة على انها شركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| 1. The Competent Authority shall issue the commercial licence to the SPAC pursuant to the process applicable at the Competent Authority. | 1. **تصدر السلطة المختصة وفقاً لإجراءاتها المرعية لديها الرخصة التجارية للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| **Article (7)**  **Public offering of the SPAC** | المادة (**7**)  إجراءات الاكتتاب العام |
| * 1. The SPAC shall submit to the Authority an application requesting approval of the public offering of Shares and Warrants issued by the SPAC using the prescribed form and attaching the draft Prospectus, the commercial licence and the Articles of the SPAC. | 1. **تقوم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بتقديم طلب الموافقة على الدعوة للاكتتاب العام في الأسهم والاذونات التي ستصدرها إلى الهيئة مشفوعاً بالرخصة التجارية للشركة ونظامها الأساسي ونشرة الاكتتاب.** |
| * 1. The SPAC shall submit the application specified in Article 7(1) of these Regulations within thirty (30) Business Days of the date on which the Competent Authority issues the commercial licence to the SPAC, save for such time period may be extended for a similar period with the approval of the Authority. | 1. **تقوم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بتقديم الطلب المشار اليه في الفقرة (1) من هذه المادة إلى الهيئة خلال فترة لا تتجاوز (30) يوم عمل من تاريخ اصدار الرخصة التجارية للشركة من قبل السلطة المختصة، وويجوز بعد الحصول على موافقة الهيئة تمديد هذه المدة لمدة مماثلة.** |
| * 1. For the purposes of Article 7(1) of these Regulations, the draft Prospectus shall be prepared in accordance with requirements of the Issuing Regulations, and shall set out: | 1. **لأغراض تطبيق احكام الفقرة (1) من هذه المادة، يتم إعداد مسودة نشرة الاكتتاب وفقًا لمتطلبات نظام الإصدار ويجب أن تحدد نشرة الاكتتاب ما يلي:** |
| * + 1. Detailed information on the Shares and Warrants including the price of the Shares, and Warrants to be issued by the SPAC and a description of each class of Shares issued by the SPAC and the shareholder rights attaching to each class of Shares issued by the SPAC; | 1. **المعلومات الخاصة بالأسهم والاذونات التي ستصدرها الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بما في ذلك سعر كل من الأسهم والاذونات ووصف لكل فئة من الأسهم التي أصدرتها تلك الشركة حقوق المساهمين المرتبطة بكل فئة من فئات الاسهم؛** |
| * + 1. The factors that make investment in a SPAC different from investment in other companies, and the specific risks associated with investment in a SPAC, including in particular the limited use of Proceeds and the limited ability of Investors to withdraw Proceeds; | 1. **العوامل التي تجعل الاستثمار في الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج مختلفًا عن الاستثمار في الشركات الأخرى، والمخاطر المعينة المرتبطة بالاستثمار في الشركات المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج، بما في ذلك الاستخدام المحدود لحصيلة الاكتتاب العام والمحدودية في قدرة المستثمرين على استرجاع تلك الحصيلة؛** |
| * + 1. The redemption rights available to Investors under these Regulations and the Articles; | 1. **حقوق الاسترداد المتاحة للمستثمرين بموجب هذا القرار والنظام الأساسي؛** |
| * + 1. A description of the SPAC’s investment policy and strategy including the criteria for selection of a Target and any sector or industry the SPAC proposes to focus on in identifying a Target; | 1. **أي قطاعات أو صناعات تقترح الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج التركيز عليها لأغراض تحديد الجهات المستهدفة بالاستحواذ؛** |
| * + 1. The time limit within which the SPAC proposes to complete a Business Combination, and any extension the SPAC proposes will be available to the SPAC subject to approval in accordance with these Regulations; | 1. **المدة الزمنية التي تقترح الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج استكمال توحيد الاعمال خلالها وأي تمديد تقترحه الشركة يكون متاحاً لها بموجب احكام هذا القرار؛** |
| * + 1. The prior experience of the Sponsors and Managers in connection with companies similar to the SPAC, in the State or in other jurisdictions; | 1. **الخبرة السابقة للجهات الراعية والمديرين في شركات تماثل الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج في الدولة أو خارجها؛** |
| * + 1. Any rights the Sponsors and the Managers have in directing the SPAC under its Articles which exceed or may exceed the rights of Investors, including in particular the amount of control that Sponsors and Managers may have over determining a Target and approving a Business Combination; | 1. **حقوق الجهات الراعية والمديرين في ادارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وفقاً لأحكام نظامها الأساسي والتي تتجاوز أو قد تتجاوز حقوق المستثمرين، بما في ذلك وعلى وجه الخصوص مدى صلاحية الجهات الراعية والمديرون في تحديد الجهة المستهدفة بالاستحواذ والموافقة على توحيد الاعمال؛** |
| * + 1. Any potential conflicts of interest between Sponsors, Managers and Investors, including any conflicts relating to other business activities, and how any potential conflicts will be addressed, and in particular: | 1. **أي تعارض محتمل في المصالح بين الجهات الراعية والمديرين والمستثمرين، بما في ذلك أي تعارض مرتبط بأنشطة تجارية أخرى، وكيفية معالجة أي تعارض محتمل، وعلى وجه الخصوص فيما يتعلق:** |
| * + - 1. Any financial incentives of Sponsors and Managers; | 1. **بأي حوافز مالية للجهات الراعية والمديرين، و** |
| * + - 1. Any losses the Sponsors and the Managers could incur if the SPAC does not complete a Business Combination; | 1. **أي خسائر يمكن أن تتكبدها الجهات الراعية في حال اخفاق الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بإتمام توحيد الاعمال؛** |
| * + - 1. Any plans to seek additional funding after Listing and how the terms of securities issued or to be issued in private offerings may compare to the terms of securities offered in the public offering; and | 1. **أي خطط للحصول على تمويل إضافي بعد الإدراج والقدر الذي قد تختلف فيه احكام الأوراق المالية المصدرة أو التي سيتم إصدارها في الطرح الخاص عن الأوراق المالية التي صدرت في الاكتتاب العام؛ و** |
| * + - 1. The terms of any offering of forward purchase agreements allowing Investors to invest in the SPAC upon completion of a Business Combination. | 1. **شروط أي عرض يتضمن إتفاقيات الشراء الآجل التي تسمح للمستثمرين بالاستثمار في الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج عند اتمام توحيد الاعمال.** |
| * 1. The Form referred to in paragraph 1 of this Article shall be signed by the Founders who shall be responsible for the accuracy of the particulars contained therein. | 1. **يوقع المؤسسون ومجلس الإدارة على الطلب المحدد في الفقرة (1) من هذه المادة ويكونون مسؤولين عن صحة البيانات الواردة في هذا الطلب.** |
| * 1. The consultants and parties participating in the public offering process including the issuance manager licensed by the Authority and those acting on their behalf must exert the care of the prudent person, and each of them shall be responsible in the proper performance of their duties. | 1. **يلتزم مدير الإصدار المرخص من الهيئة وكل أطراف عملية الاكتتاب العام أو من ينوب عنهم ببذل عناية الشخص الحريص ويكون كلاً منهم مسؤولاً عن أدائه لمهامه.** |
| * 1. The Authority shall consider the application, and may request documents, information or amendments, and notify the Founders. The Founders shall, within five (5) Business Days of being notified, complete any gaps in the application or introduce the amendments deemed necessary by the Authority. Non-compliance by the Founders can be treated as a withdrawal of the application. | 1. **تقوم الهيئة بدراسة طلب الاكتتاب العام، ولها أن تطلب أي مستندات أو معلومات أو بيانات أو تعديلات واخطار المؤسسين بذلك، وعلى الـمؤسسين استيفاء المطلوب خلال (5) خمسة أيام عمل من تاريخ إخطاره بذلك، وإلاّ اعتبر ذلك تنازلاً عن طلب الاكتتاب العام.** |
| * 1. The Authority shall give written notice of its decision to approve the application including the Prospectus within ten (10) Business Days of the date of submission of the application deemed complete by the Authority. | 1. **تقوم الهيئة بتوجيه إخطار كتابي إلى الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج يتضمن قرار الهيئة بالموافقة على الطلب ونشرة الاكتتاب أو رفضها خلال (10) عشرة أيام عمل من تاريخ تقديم الطلب للهيئة مستوفياً.** |
| * 1. Where: (i) the Authority for whatever reason does not receive the application required in accordance with paragraph 1 of this Article; (ii) the application being deemed withdrawn pursuant to paragraph 6 of this Article; or (iii) the Authority communicating its decision not to approve the application in accordance with paragraph 7 of this Article, the Board of Directors of the SPAC shall, within 30 Business Days of the occurrence of any of these event, appoint one or more liquidators to effect a voluntary liquidation of the SPAC under the Commercial Companies Law. | 1. في حالة عدم تلقي الهيئة للطلب المشار اليه في الفقرة 1 من هذه المادة أو في حال عدم موافقة الهيئة على الطلب المقدم لأي سبب من الأسباب وفقاً لأحكام الفقرة السابقة او في حالة اعتبار الطلب متنازل عنه وفقاً لأحكام الفقرة 6 من هذه المادة، يلتزم مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج وخلال ثلاثون (30) يوم عمل من التاريخ الذي يتوجب فيه تقديم الطلب او من تاريخ اصدار الهيئة قرار رفضها للطلب او بتاريخ اعتبار الطلب متنازل عنه، بتعيين مصفي او أكثر لتصفية الشركة اختيارياً وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية. |
| In these circumstances, the SPAC shall be exempted from complying with the requirements under the Commercial Companies Law to obtain a special resolution of the shareholders of the SPAC to effect this voluntary liquidation and appoint one or more liquidators | تستثنى الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج في الأحوال المشار اليها في هذه الفقرة من متطلبات قانون الشركات التجارية بإستصدار قرار خاص من مساهمي الشركة لتصفية الشركة اختيارياً وتعيين مصفياً او أكثر لها. |
| **Article (8)**  **Public offering of the SPAC** | المادة (8)  الاكتتاب العام للشركة المؤسسة لأغراض الاستحواذ او الاندماج |
| * 1. Unissued Shares of the authorised share capital shall: | 1. **يتم عرض الأسهم الغير مصدرة من رأس المال المصرح به على النحو الآتي:** |
| * + 1. be issued as additional Sponsor Shares to be issued concurrently with the initial public offering, provided that Sponsor Shares shall represent a minimum of 3% of the issued share capital of the SPAC and shall at no time exceed 20% of the SPAC’s issued Shares on a fully diluted basis; and | 1. **للجهات الراعية كأسهم إضافية يتم إصدارها بالتزامن مع الاكتتاب العام، على ان لايقل اجمالي أسهم الجهات الراعية عن 3% ولاتتجاوز 20% من رأس المال المصدر للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج** **واية اسهم إضافية ستصدر بشأن الاذونات في اكتتاب عام على** |
| * + 1. be offered by the SPAC as Investor Shares in a public offering at the price prescribed in the Prospectus. | 1. **المستثمرين كأسهم مستثمرين في اكتتاب عام بسعر اكتتاب تحدده نشرة الاكتتاب.** |
| * 1. The SPAC shall not proceed with the public offering except after receipt of the approval of the Authority in accordance with Article 7 of these Regulations. | 1. **لا يجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج البدء في عملية الاكتتاب العام الا بعد الحصول على موافقة الهيئة وفقاً لأحكام المادة (7) من هذا القرار.** |
| * 1. The SPAC shall appoint a Listing Advisor, a Financial Advisor and one or more Receiving Institutions for the purposes of conducting the public offering. Rules relating to the parties to the public offering in the Issuing Regulations and any other rules and regulations issued by the Authority apply to the parties appointed by the SPAC under this Article. | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بتعيين مستشار إدراج ومستشار مالي وجهة او أكثر لتلقي الاكتتابات لإجراء الاكتتاب العام. تخضع الأطراف المعينة من قبل الشركة لذات الاحكام التي تخضع لها الأطراف المرتبطة بالاكتتاب العام والواردة في نظام الإصدار والقرارات الأخرى الصادرة عن الهيئة في هذا الخصوص.** |
| * 1. The SPAC shall deposit the Prospectus with the Authority and make copies of the Prospectus available to the public free of charge at least three (3) Business Days before the commencement of the subscription. | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بإيداع نشرة الاكتتاب لدى الهيئة وتوفير نسخ منها دون مقابل للجمهور، وذلك قبل ثلاثة (3) أيام عمل للتاريخ المحدد لبدء الاكتتاب.** |
| * 1. The SPAC shall within one (1) Business Day of depositing the Prospectus with the Authority in accordance with subsection 3 of this Article 8, publish an invitation for public offering (including a summary of the Prospectus) at least three (3) Business Days before the commencement of the subscription, in two local newspapers, one of which is published in Arabic. | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وخلال يوم (1) عمل من إيداع نشرة الاكتتاب لدى الهيئة وفقاً لأحكام الفقرة السابقة من هذه المادة، بنشر الدعوة للاكتتاب العام من خلال إعلان (متضمناً ملخص لنشرة الاكتتاب) ينشر في صحيفتين محليتين يوميتين تصدر إحداهما باللغة العربية قبل بدء الاكتتاب بثلاثة (3) أيام عمل على الأقل.** |
| * 1. The offer of Shares and Warrants may be made to Professional Investors, Retail Investors or a combination of both. The Prospectus shall specify the minimum and maximum threshold applying to the subscription of each investor type as part of the public offering. | 1. **يتم عرض الأسهم والاذونات على فئة المستثمرين المحترفين او فئة المستثمرين العاديين او على كلا الفئتين، وتحدد نشرة الاكتتاب الحد الأدنى والأقصى الذي يجوز لكل من الفئتين الاكتتاب به في الاكتتاب العام.** |
| * 1. The SPAC offering its Shares and Warrants in a public offering shall address subscribers’ complaints in coordination with the relevant Receiving Institution within five (5) Business Days of receipt of the complaint. Complaints (if any) shall be submitted within the subscription period or no later than five (5) Business as of the end of subscription. | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج والتي تعرض أسهمها والاذونات التي تصدرها في اكتتاب عام ان تنظر، وبالتنسيق مع جهات تلقي الاكتتاب، في اية شكاوى ترد من أي من المكتتبين وذلك خلال خمسة (5) أيام عمل من ورود الشكوى، مع مراعاة ان تقدم الشكاوى (إذا وجدت) خلال خمسة (5) أيام عمل بعد انتهاء مدة الاكتتاب.** |
| * 1. Subscription of Shares and Warrants shall be made through the submission of the Authority’s prescribed form. The Authority shall prescribe the contents of the application including in particular: | 1. **يكون الاكتتاب في الاسهم والاذونات بمقتضى طلب تحدد الهيئة بياناته ويشتمل على وجه الخصوص:** |
| * + 1. the name of the SPAC, its objects, share capital; and | 1. **بيانات عن اسم الشركة وغرضها ورأس مالها.** |
| * + 1. The terms and conditions of the subscription, the name of the subscriber, their address, profession, nationality, number of Shares to be subscribed to and the subscriber’s undertaking that they accept the memorandum and the Articles of the SPAC, confirmation of knowledge that it is a SPAC and that they have read and understood the contents of the Prospectus and the risk factors associated with subscribing into a SPAC. | 1. **شروط الاكتتاب واسم المكتتب وعنوانه ومهنته وجنسيته وعدد الأسهم التي يريد الاكتتاب فيها وتعهده بقبول أحكام عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي وتصنيفها على انها شركة مؤسسة لأغراض الاستحواذ والاندماج وبأنه قد اطلع على نشرة الاكتتاب وفهم محتوياتها ومخاطر الاستثمار في شركة مؤسسة لأغراض الاستحواذ او الاندماج.** |
| * 1. Investors must pay the value of the Shares and Warrants subscribed in full upon subscription. | 1. **يتعين على المستثمرين دفع كامل قيمة الأسهم والاذونات المكتتب بها عند الاكتتاب.** |
| * 1. Subscription shall be made to a Receiving Institution specified in the Prospectus. Subscription may be conducted electronically provided that: | 1. **يكون الاكتتاب لدى جهات تلقي الاكتتاب المحددة في نشرة الاكتتاب. ويجوز أن يتم الاكتتاب الكترونياً، شريطة الالتزام بالضوابط الموضحة أدناه كحد أدنى:** |
| * + 1. The Receiving Institution has an integrated and secure electronic system allowing for the identification of the subscribing Investor; | 1. **أن يكون لدى الجهات التي تتلقى الاكتتاب الالكتروني نظام الكتروني متكامل وآمن بما يسمح بتحديد هوية المستثمر المكتتب.** |
| * + 1. Digital measures allowing Investors to have access to the Prospectus before filling-in the e-subscription application shall be taken; the prospectus shall be in a PDF or “non-changeable” format and may not include hyper-links; | 1. **اتخاذ التدابير الالكترونية التي تمكّن المستثمر من الاطلاع على نشرة الاكتتاب قبل تعبئة طلب الاكتتاب الالكتروني، وأن يكون شكل نشرة الاكتتاب المعروض غير قابل للتعديل وألا تتضمن النشرة روابط فرعية.** |
| * + 1. The subscriber must have a bank account; and | 1. **أن يكون للعميل المكتتب حساب مصرفي.** |
| * + 1. The electronic-subscription system referred to above must include detailed instructions for Investors so that they are fully aware of their rights and obligations. | 1. **أن تتضمن أنظمة الاكتتاب الالكتروني المشار اليها أعلاه ارشادات تفصيلية للمستثمرين ليكونوا على بينة تامة عن حقوقهم وواجباتهم.** |
| * 1. The subscription period shall not be less than five (5) Business Days and no more than thirty (30) Business Days. | 1. **يجب أن يظل باب الاكتتاب مفتوحا لمدة لا تقل عن (5) خمسة أيام عمل ولا تزيد على (30) ثلاثين يوم عمل.** |
| * 1. If the subscription in the offered Shares and Warrants is not fully covered within the period specified in Article 8(8), the SPAC may apply to the Authority for approval to extend the subscription period for an additional period not exceeding ten (10) Business Days. In the event that the additional period expires and not all the offered Shares are subscribed to in the public offering, the entire public offering shall be cancelled and the SPAC may not list its Shares and Warrants on the Market. | 1. إذا لم يتم تغطية الاكتتاب بالكامل في الأسهم أو الاذونات المطروحة خلال المدة المحددة جاز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج التقدم بطلب للهيئة للموافقة على تمديد فترة الاكتتاب لمدة إضافية لا تجاوز (10) عشرة أيام عمل. إذا انقضت المدة الإضافية دون أن تتم تغطية جميع الأسهم المطروحة للاكتتاب العام اعتبر كامل الاكتتاب العام لاغياً ولايجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج ادراج أسهمها في السوق. |
| * 1. Where a public offering is cancelled in accordance with subsection 11 of this Article, the Board of Directors of the SPAC shall within thirty (30) Business Days appoint one or more liquidators to effect a voluntary liquidation of the SPAC in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law. In these circumstances, the SPAC shall be exempted from complying with the requirements under the Commercial Companies Law to obtain a special resolution of the shareholders of the SPAC to effect this voluntary liquidation and appoint one or more liquidators. | 1. إذا تم الغاء الاكتتاب العام وفقاً لأحكام الفقرة السابقة من هذه المادة، يلتزم مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج وخلال فترة ثلاثون (30) يوم عمل بتعيين مصفي او أكثر وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية لتصفية الشركة اختيارياً. تستثنى الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج في الأحوال المشار اليها في هذه الفقرة من متطلبات قانون الشركات التجارية بإستصدار قرار خاص من مساهمي الشركة لتصفية الشركة اختيارياً وتعيين مصفياً او أكثر لها. |
| **Article (9)**  **Allocation** | المادة (9)  التخصيص |
| * 1. Shares and Warrants shall be allocated to Investors in accordance with the allocation mechanism specified in the Prospectus. | 1. **يتم تخصيص الأسهم والاذونات للمستثمرين وفقاً لآلية التخصيص المحددة في نشرة الاكتتاب.** |
| * 1. The Receiving Institution shall at the conclusion of the subscription period: | 1. **تلتزم جهات تلقي الاكتتاب بعد غلق باب الاكتتاب باتخاذ الاجراءات الآتية:** |
| * + 1. Allocate the Shares and Warrants to subscribers within a period not to exceed five (5) Business Days of the end of the subscription period; and | 1. تخصيص الأسهم والاذونات للمكتتبين خلال مدة لا تجاوز (5) خمسة أيام عمل من غلق باب الاكتتاب. |
| * + 1. Refund excess funds made by subscribers, together with the return thereon, in relation to which Shares or Warrants were not allocated within five (5) Business Days of the date of allocation of the Shares and Warrants to subscribers. | 1. رد المبالغ الفائضة التي دفعها المكتتبون والعوائد التي ترتبت عليها والتي لم يتم تخصيص اسهم او اذونات بشأنها خلال مدة لا تجاوز (5) خمسة أيام عمل من تاريخ تخصيص الأسهم والاذونات للمكتتبين. |
| * 1. The distribution of the offered Shares and Warrants among the subscribers who apply to subscribe shall be proportionate to the Shares and Warrants subscribed to by them or as may be specified in the Prospectus. Distribution shall be to the nearest whole number of Shares. | 1. **إذا جاوز الاكتتاب عدد** الأسهم والاذونات **المطروحة وجب أن توزع** الأسهم والاذونات **على المكتتبين بنسبة ما اكتتبوا به أو على النحو الذي تحددهُ نشرة الاكتتاب، ويجري التوزيع إلى أقرب عدد صحيح.** |
| **Article (10)**  **Issuance registration certificate** | المادة (**10**)  اصدار شهادة التسجيل |
| 1. The Directors of the SPAC shall, following the allocation of the Shares and Warrants in accordance with Article 9 of these Regulations and the issuance of all Sponsor Shares, apply to the Authority for an issuance registration certificate using the prescribed form. Such application shall include: | 1. **يقوم مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج وخلال (5) خمسة أيام عمل من تاريخ تخصيص الأسهم والاذونات وفقاً لأحكام المادة 9 من هذا القرار بتقديم طلب إلى الهيئة على النموذج المعد لذلك لاستصدار شهادة بتسجيل الشركة لدى الهيئة مرفقاً به ما يأتي:** |
| * + 1. Audited subscription accounts including the subscriptions by the Sponsors; | 1. ميزانية مدققة لحسابات الاكتتاب بما في ذلك الاكتتاب من قبل الجهات الراعية؛ |
| * + 1. A confirmation from the Founders that all offered Shares and Warrants have been subscribed to. This confirmation shall include the names of the subscribers, nationalities and number of Shares and Warrants to which each has subscribed; | 1. إقرار موقع من المؤسسين بإتمام الاكتتاب بجميع الأسهم والاذونات المطروحة، على ان يتضمن هذا الإقرار أسماء المكتتبين وجنسياتهم وعدد الأسهم والاذونات التي قام كل منهم بالاكتتاب بها؛ |
| * + 1. A confirmation from the Founders that all Sponsor Shares have been issued and Sponsor Shares represent a minimum of 3% of the issued share capital of the SPAC and no more than 20% of the issued Shares of the SPAC on a fully diluted basis; | 1. إقرار موقع من المؤسسين بإتمام اصدار اسهم الجهات الراعية وبأن هذه الأسهم تمثل ما لايقل عن 3% ولاتتجاوز 20% من رأس المال المصدر للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج واية اسهم إضافية ستصدر بشأن الاذونات؛ |
| * + 1. Evidence that the Proceeds have been deposited in an Account in accordance with the provisions of Article 12 of these Regulations; and | 1. بيان لإثبات إتمام الإيداع لحصيلة الاكتتاب العام في الحساب وفقاً لمتطلبات المادة 12 من هذا القرار؛ |
| * + 1. A list of the names of the Directors of the SPAC. | 1. بيان بأسماء أعضاء مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج؛ |
| * 1. The Authority shall issue a registration certificate for the SPAC upon payment of the registration fee prescribed by the Authority. | 1. **تقوم الهيئة في حال استكمال الإجراءات أعلاه بإصدار شهادة تسجيل الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج، وذلك بعد سداد رسم تسجيل المقرر من قبل الهيئة.** |
| **Article (11)**  **Listing** | المادة (11)  الادراج |
| * 1. A SPAC shall within three (3) Business Days of issuance of the Authority’s registration certificate proceed to apply to the Market for approval for Listing of the Shares and Warrants issued by it in accordance with applicable Markets Rules. | 1. **على الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وخلال ثلاثة (3) ايام عمل من تاريخ شهادة التسجيل الصادرة عن الهيئة التقدم للسوق بطلب لإدراج الأسهم و الاذونات التي أصدرتها، وفقًا لقواعد الإدراج.** |
| * 1. A SPAC shall be comply with the provisions of the Authority resolution concerning the governance of listed public joint stock companies. The Chairman of the Board of Directors of the Authority may exempt a SPAC from any of the provisions of such resolution. | 1. تلتزم الشركة **المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج** فور إدراجها بقرار الهيئة المُنظم لحوكمة الشركات المساهمة العامة المدرجة، ويجوز لرئيس مجلس إدارة الهيئة استثناءها من أي تلك الأحكام. |
| * 1. The Market may at any time suspend or cancel the listing of a SPAC’s Shares or Warrants in its absolute discretion, in accordance with the provisions of the Market Listing Rules. | 1. **للسوق وفي أي وقت تعليق أو إلغاء إدراج أسهم أو اذونات الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وفقًا لتقديره المطلق وفقاً لقواعد الادراج.** |
| **Article (12)**  **Proceeds** | المادة (12)  (حصيلة الاكتتاب العام) |
| 1. A SPAC must ensure that at least 90% of any the Proceeds (or such higher percentage directed by the Authority) are, within two (2) Business Days of receipt by the Receiving Institution of such Proceeds, credited to an escrow account or a trust account or other account, each providing for adequate segregation of Proceeds from the SPAC’s other assets, such that those Proceeds may only be used for one or more of the following purposes: | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج ان يتم إيداع على ما لايقل عن 90٪ من حصيلة الاكتتاب العام (او أي نسبة اعلى تحددها الهيئة) خلال (2) يومي عمل من استلام جهات تلقي الاكتتاب لحصيلة الاكتتاب العام في حساب عهدة أو حساب إئتمان او أي حساب آخر، يتيح أي منهم فصل الحصيلة عن أموال الشركة المؤسسة لأغراض الاستحواذ او الاندماج والذي لايمكن استخدامه الا لغرض أو أكثر من الاغراض التالية:** |
| * + 1. To fund a Business Combination; | **(أ) لتمويل توحيد الاعمال؛** |
| * + 1. To meet redemption requests by Investors pursuant to Article 16 of these Regulations; | **(ب) تلبية طلبات الاسترداد من قبل المستثمرين وفقاً لأحكام الفقرة المادة** 16 **من هذا القرار؛ و** |
| * + 1. To return Proceeds to Investors following a Failure as required under Article 18 of these Regulations; | **(ج) إعادة لحصيلة الاكتتاب العام إلى المستثمرين بعد حصول حالة إخفاق وفقاً لمتطلبات المادة** 18 **من هذا القرار.** |
| * + 1. To pay any costs directly arising from the maintenance of an Account; and | **(د) سداد اية رسوم تترتب على الاحتفاظ بالحساب.** |
| * + 1. For any ancillary purposes thereto. | **(ه) اية أغراض مرتبطة بما تقدم.** |
| 1. Subject to the governing law of the Account or, where applicable, any trust, the Proceeds may be held in an Account which may or may not bear interest or result in any other form of financial return. | 1. **دون الاخلال بالقانون الواجب التطبيق على الحساب أو العهدة )عند الاقتضاء(، يجوز الاحتفاظ بحصيلة الاكتتاب العام في حساب يترتب او قد لايترتب عليه فوائد أو يحقق أي شكل آخر من أشكال العوائد المالية.** |
| 1. Without prejudice to Article 12(2) of these Regulations, where the Proceeds are held in a trust account, they may be invested in liquid assets at the discretion of the relevant trustee in accordance with the governing law of the trust. | 1. **مع عدم الإخلال بأحكام الفقرة (2) من هذه المادة، في حال تم الاحتفاظ بحصيلة الاكتتاب العام في حساب عهدة، فإنه يجوز استثمارها في أصول يسهل بيعها وفقاً لتقدير الوصي المعني وبما يتعارض مع القانون الواجب التطبيق على العهدة.** |
| **Article (13)**  **Further offers and placement of Shares and Warrants** | المادة (13)  اعرض اسهم واذونات للاكتتاب بعد الادراج |
| 1. After a Listing has occurred, a SPAC may at any time, where approved by the Authority and a majority vote of Investors’ Shares adopted at a general assembly of such SPAC: | 1. **يجوز لـلشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وفي أي وقت بعد إتمام الادراج، وبعد الحصول على موافقة الهيئة و مستثمرين يمثلون اغلبية اسهم المستثمرين في تلك الشركة القيام بأي مما يلي:** |
| * + 1. raise capital in a private placement from any person to complete the Business Acquisition and the relevant Shares may be issued at a discount as compared with those Shares purchased by Investors in the initial public offering; and | 1. **تلقي اموالاً من أي شخص مقابل إصدار أسهم أو أذونات من خلال طرح خاص لاستكمال توحيد الأعمال ويجوز اصدار الأسهم الجديدة بسعر اصدار يقل عن سعر الشراء الذي دفعه المستثمرون.** |
| * + 1. raise capital from the Sponsors in a private placement of Warrants. | 1. تلقي أموال من الجهات الراعية في طرح خاص مقابل إصدار أذونات. |
| 1. Funds received in a private placement permitted under subsection 1 of this Article shall not be Proceeds for the purposes of Article 12 of these Regulations. | 1. **لا تعتبر الأموال المحصلة وفقاً لأحكام الفقرة (1) من هذه المادة ضمن حصيلة الاكتتاب العام لأغراض المادة 12 من هذا القرار.** |
| 1. The SPAC shall register a private placement permitted under subsection 3 of this Article with the Authority using the prescribed form within five (5) Business Days of the subscription concluding and to pay the issuance registration fee. | 1. **تلتزم الشركة بتسجيل الإصدار المطروح طرحاً خاصاً لدى الهيئة على النموذج المعد لذلك خلال فترة لا تتجاوز (5) أيام عمل من انتهاء الاكتتاب، وسداد رسم تسجيل الإصدار.** |
| 1. The subscribers of Shares and Warrants issued in private placement permitted under Article 13(3) shall not sell any such Share or Warrants until such time that they are registered with the Authority pursuant to subsection 3 of this Article and listed on the Market. | 1. **لا يجوز للمكتتبين في الطرح الخاص وفقاً لما هو مبين في الفقرة (3) من هذه المادة، التصرف في أي من الأسهم أو الأذونات التي تم طرحها طرحاً خاصاً بأي شكل من الأشكال إلا بعد تسجيلها لدى الهيئة وإدراجها في السوق وفقاً لأحكام الفقرة** 3 **من هذه المادة.** |
| **Article (14)**  **Extension of time for completion of the Business Combination** | المادة (**14**)  تمديد فترة توحيد الاعمال |
| 1. A SPAC must complete a Business Combination within the earlier of: | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إتمام توحيد الاعمال خلال المدة التي تنتهي اما** |
| * + 1. the time limit proposed by the SPAC in its Prospectus; and | 1. **بإنتهاء المهلة الزمنية المقترحة من قبل الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج في نشرة الاكتتاب؛ و** |
| * + 1. twenty four (24) months after the Listing. | 1. **عند انقضاء مهلة 24 شهراً من تاريخ الإدراج،**   **ايهما يقع اولاً.** |
| 1. The time limits referred to in Article 14(1) of these Regulations may be extended by a by a majority vote of Investors’ Shares adopted at a general assembly of the SPAC with the prior approval of the Authority, which shall be obtained using the prescribed form including the information to be provided to shareholders relating to the extension request. | 1. **يجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بعد موافقة الهيئة، بإستخدام النموذج المعد لذلك، بموجب قرار يصدر بأغلبية أصوات مستثمرين يمثلون أغلبية اسهم المستثمرين الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة وتزويد المساهمين بجميع البيانات المتعلقة تمديد الفترات الزمنية المحددة في الفقرة 1 من هذه المادة.** |
| 1. The time limit shall in no case be extended to longer than 36 months after the Listing. | 1. **ولايجوز تمديد الفترة الزمنية المشار اليها في الفقرة السابقة من هذه المادة لمدة تتجاوز 36 شهرًا من تاريخ الإدراج.** |
| **Article (15)**  **Business Combination** | المادة (**15**)  توحيد الاعمال |
| 1. A SPAC may not undertake any Business Combination before providing all relevant information on the proposed Business Combination (including but not limited to information relating to the Target, the valuation of the Target, consideration for the Business Combination, any applicable amendments to the Articles and the structure of the share capital of the SPAC following the Business Combination): (a) to the Authority using the prescribed form and obtaining the prior approval of the Authority for the proposed Business Combination; and (b) to the shareholders in a shareholders circular for the purposes of obtaining the approval of shareholders representing at least 75% of Shares represented at the general meeting of the SPAC. | 1. **لايجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج تنفيذ أي توحيد للاعمال الا بعد تزويد الهيئة والمساهمين بجميع المعلومات المتعلقة بتوحيد الاعمال (بما في ذلك ودون حصر المعلومات الخاصة بالجهة المستهدفة بالاستحواذ وتقييمها ومقابل او ثمن عملية توحيد الاعمال والتعديلات اللازمة للنظام الأساسي للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج وهيكلية رأس مالها بعد إتمام عملية توحيد الاعمال) و التقدم بطلب للهيئة، على النموذج المعد لذلك، للحصول على موافقتها على توحيد الاعمال والحصول على موافقة مساهمين يمثلون نسبة لاتقل عن 75٪ من الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج.** |
| 1. A Business Combination shall be proposed by the Directors to the shareholders in a general assembly to be convened in accordance with the Articles, provided that the Business Combination complies with the requirements of these Regulations. | 1. **يقوم أعضاء مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج بإقتراح توحيد الاعمال على مساهمي الشركة في جمعية عمومية يتم عقدها وفقاً للنظام الأساسي بما يتفق مع احكام هذا القرار.** |
| 1. A SPAC may not complete a Business Combination unless the fair market value of the Target or Targets (taken together), as determined by an independent advisor notified to the Authority and verified by the Authority, is equal to or greater than 80% of value of the funds in the Account as at the Completion Date (excluding for this purpose the value of underwriting commissions as specified in the Prospectus, and taxes payable in connection with any interest arising from the Account). | 1. **لا يجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إتمام اي توحيد الاعمال ما لم يكن قد تم تحديد القيمة السوقية العادلة للجهة او الجهات المستهدفة بالاستحواذ من قبل مستشار مستقل تعتمده الهيئة، وكانت هذه القيمة كما في تاريخ الأغلاق مساوية أو تزيد عن 80٪ من قيمة الأموال المودعة في الحساب (مخصوماً منه اتعاب متعهدي التغطية الذي تحددهم نشرة الاكتتاب والضرائب الواجبة السداد على اية فوائد قد تترتب على الأموال المودعة في الحساب).** |
| 1. A SPAC may not complete a Business Combination unless it has sufficient cleared funds (whether in the Account or otherwise, and however raised in accordance with these Regulations) to complete that Business Combination on the Completion Date, taking into account any redemptions that have occurred or are scheduled to occur on or before the Completion Date in accordance with Article 16 of these Regulations. | 1. **لا يجوز للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إتمام اي توحيد الاعمال ما لم يكن لدى الشركة اموالاً تحت الطلب، (سواء في الحساب او من خلال أموال تلقتها الشركة وفقاً لأحكام هذا القرار) تمكنها من إتمام توحيد الاعمال في تاريخ الأغلاق وبمراعاة اية استردادات تتحقق او من المقرر لها ان تتحقق قبل تاريخ الاغلاق وفقاً لأحكام المادة 16 من هذا القرار.** |
| 1. The Directors shall notify the shareholders at the relevant time of the proposed Business Combination at least fifteen (15) Business Days before the proposed Completion Date. | 1. **على أعضاء مجلس الإدارة إخطار المساهمين في الوقت المناسب بشأن عملية توحيد الاعمال المقترحة وفي جميع الأحوال قبل خمسة عشر (15) يوم عمل على الأقل من تاريخ الاغلاق المقترح.** |
| 1. The following additional provisions shall apply to a Business Combination: | 1. **تطبق الاحكام الإضافية التالية فيما يتعلق بتوحيد الاعمال:** |
| * + 1. The shareholders of the Target are exempted from the provisions of the Acquisition and Merger Resolution relating to mandatory acquisition; and | 1. **لايخضع مساهمو الجهة المستهدفة بالاستحواذ لأحكام الاستحواذ الاجباري الواردة في نظام الاستحواذ والاندماج.** |
| * + 1. The consideration for the Target shall not be subject to provisions of the Acquisition and Merger Resolution relating to the acquisition price and valuation. | 1. **لايخضع مقابل او ثمن الجهة المستهدفة بالاستحواذ لأحكام سعر العرض وتقييم الشركات الواردة في نظام الاستحواذ والاندماج.** |
| **Article (16)**  **Redemption** | المادة (16)  الاسترداد |
| * 1. Any Investor may require the SPAC to redeem their Shares in the following circumstances only: | 1. **يحق لأي مستثمر أن يطلب من الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج ان تسترد أسهمه في الأحوال التالية حصراً:** |
| * + 1. where the general assembly of the SPAC has determined to extend the time period within which the SPAC may complete a Business Combination in accordance with Article 14(2) of these Regulations and the Investor has voted against that extension in that vote; or | * 1. **إذا قررت الجمعية العمومية تمديد الفترة الزمنية التي يجوز خلالها للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إكمال توحيد الاعمال وفقًا للأحكام الفقرة (2) من المادة 14 من هذا القرار، ولم يوافق ذلك المستثمر على قرار الجمعية العمومية؛ أو** |
| * + 1. following the approval of a Business Combination in a vote of the kind referred to in Article 15(1) of these Regulations, whether or not the Investor voted in favour of the Business Combination in any resolution to approve the Business Combination, provided the Business Combination is completed. | * 1. **إذا قررت الجمعية العمومية للشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج إقرار توحيد الاعمال وفقًا لأحكام الفقرة (1) من المادة 15 من هذا القرار، وبغض النظر عما اذا كان المستثمر الراغب بالاسترداد قد صوت لصالح قرار إقرار توحيد الاعمال او ضد ذلك القرار. ولايجوز الاسترداد وفقاُ لأحكام هذه الفقرة الا اذا تمت وتحققت عملية توحيد الاعمال.** |
| * 1. An Investor wishing to redeem Shares in accordance with Article 16(1)(a) of these Regulations must notify the SPAC at least five (5) Business Days in advance of the date upon which it wishes to redeem such Shares. The redemption shall occur on the date specified in the notice or on the following Business Day thereafter, and neither the SPAC nor the Investor may alter the date of redemption as specified in the notice after the notice is given. | 1. **يجب على المستثمر الذي يرغب في استرداد الأسهم وفقًا للبند (أ) من الفقرة (1) من هذه المادة إخطار الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج قبل خمسة (5) أيام عمل على الأقل من التاريخ الذي يرغب في استرداد هذه الأسهم فيه. يجب أن يتم الاسترداد في التاريخ المحدد في الإشعار أو في يوم العمل التالي بعد ذلك، ولا يجوز للشركة أو المستثمر تغيير تاريخ الاسترداد المحدد في الإشعار بعد تقديمه.** |
| * 1. An Investor wishing to redeem Shares in accordance with Article 16(1)(b) of these Regulations must notify the SPAC immediately following the approval of a Business Combination in a vote of the kind referred to in Article 15(1) of these Regulations that it wishes to redeem such Shares. The redemption shall occur on the Completion Date or on the following Business Day thereafter. | 1. **يجب على المستثمر الذي يرغب في استرداد الأسهم وفقًا للبند (ب) من الفقرة (1) من هذه المادة إخطار الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج فور صدور قرار الموافقة على توحيد الاعمال وفقاً لأحكام الفقرة (1) من المادة 15 من هذا القرار برغبته في استرداد هذه الأسهم. ويجب أن يتم الاسترداد في التاريخ المحدد في الإشعار أو في يوم العمل التالي بعد ذلك.** |
| * 1. Any redemption carried out pursuant to this Article shall be for a pre-determined amount as set out in the Prospectus plus any accrued interest or profit calculated as a pro rata share of the aggregate Proceeds held in the Account. | 1. **يكون إسترداد الأسهم بموجب احكام هذه المادة مقابل مبلغ يحدد في نشرة الاكتتاب يتم احتسابه على أساس تناسبي من مبلغ حصيلة الاكتتاب العام المودعة في الحساب مع أي فوائد او أرباح تتحقق على هذا الحساب.** |
| **Article (17)**  **Post-** **Business Combination Procedure** | المادة (17)  إجراءات ما بعد توحيد الاعمال |
| 1. On the Completion Date, the Directors shall invite the shareholders of the SPAC to a general assembly to consider and resolve on the following matters: | 1. **يلتزم مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بتاريخ الاغلاق وعند تحقق توحيد الاعمال بدعوة مساهمي الشركة للاجتماع في جمعية عمومية لمناقشة واتخاذ القرارات المناسبة في شأن المسائل التالية:** |
| 1. amend the Articles of the SPAC to reflect its new activities and to reflect that, with effect from the day after the Completion Date, it will no longer be a SPAC; | 1. **تعديل النظام الاساسي للشركة بما يعكس اغراضها الجديدة وبأنها لن تعد اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ الاغلاق شركة مؤسسة لغرض الاستحواذ او الاندماج.** |
| 1. amend the rights attached to the Shares to ensure that all Shares carry the same rights and obligations; and | 1. **تعديل أي من الحقوق المرتبطة بالأسهم لتصبح جميع الأسهم في الشركة متساوية في الحقوق والواجبات.** |
| 1. elect a new board of Directors to the SPAC provided that it shall be permissible to elect any of the existing Directors to the board. | 1. **انتخاب مجلس إدارة جديد للشركة ويجوز انتخاب أي من أعضاء مجلس الإدارة الحاليين.** |
| 1. -Quorum and voting at the general assembly referred to in this paragraph shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law. | **- يخضع نصاب الحضور والتصويت في الجمعية العمومية المشار اليها في هذه الفقرة لأحكام قانون الشركات التجارية.** |
| 1. The SPAC shall, with effect from the day after the Completion Date, cease to be a SPAC under these Regulations and will cease to benefit from any of the rights of a SPAC under these Regulations. | 1. **ينقضي تصنيف الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج على أنها "شركة مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج" بموجب هذا القرار اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ الأغلاق، وتفقد الشركة عندها اية حقوق او امتيازات تتمتع بها الشركات المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج الواردة في هذا القرار.** |
| 1. The SPAC shall be subject to the Issuing Regulations and the Market Listing Rules applicable to public joint stock companies not being SPACs listed on a Market; and | 1. **تخضع الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ الأغلاق لجميع احكام و متطلبات نظام الإصدار ولقواعد الإدراج التي تخضع لها الشركات المساهمة العامة الغير مصنفة كشركات مؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج.** |
| 1. The SPAC shall report to the Authority and the Market the completion of the Business Combination immediately following the Completion Date. | 1. **تلتزم الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج بإخطار الهيئة والسوق فور إتمام توحيد الاعمال.** |
| **Article (18)**  **Failure to effect a Business Combination** | المادة (18)  الإخفاق في توحيد الاعمال |
| 1. If a Failure occurs the Directors of a SPAC must: | 1. **في حالة حدوث اخفاق، يجب على مجلس إدارة الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج القيام بما يلي:** |
| * + 1. on the Failure Date, notify the Authority and the Market in writing of the Failure; | 1. **إخطار الهيئة والسوق خطياً بالإخفاق في تاريخ الاخفاق؛** |
| * + 1. take such steps as are necessary to complete a distribution from the Account to all Investors pro rata to their holdings of Investor Shares within ten (10) Business Days after the Failure Date; and | 1. **اتخاذ ما يلزم من الإجراءات لرد الأموال من الحساب إلى المستثمرين بالتناسب مع ملكيتهم (وذلك خلال (10) أيام عمل من تاريخ الاخفاق؛ و** |
| * + 1. appoint one or more liquidators to effect a voluntary liquidation of the SPAC in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law within thirty (30) Business Days after the Failure Date. In these circumstances, the SPAC shall be exempted from complying with the requirements under the Commercial Companies Law to obtain a special resolution of the shareholders of the SPAC to effect this voluntary liquidation and appoint one or more liquidators. The Sponsors may not participate in any liquidation distribution with respect to their Sponsor Shares acquired before Listing, including any Shares underlying Warrants. | 1. **تعيين وخلال ثلاثون (30) يوم عمل من تاريخ الإخفاق مصفٍ واحد أو أكثر بموجب احكام قانون الشركات التجارية لمباشرة عملية التصفية الاختيارية. ولا يجوز للجهات الراعية المشاركة في أية توزيعات تتم خلال عملية التصفية فيما يتعلق بأية أسهم الجهات الراعية، بما في ذلك اية أسهم محل اية اذونات، كانت قد صدرت لهم او تملكوها قبل تاريخ الادراج.** |
| 1. Immediately following a notification under Article 18(1)(a): | 1. **تراعى الاحكام التالية فور صدور الإخطار المبين في البند (أ) من الفقرة (1) من هذه المادة:** |
| * + 1. the Market shall suspend all trading in Shares and Warrants on the relevant Market with effect from the Failure Date and initiate proceedings to cancel the listing of a SPAC’s Shares and Warrants in accordance with the provisions of the Market Listing Rules; and | 1. **يقوم السوق المعني بتعليق جميع عمليات التداول في الأسهم والاذونات اعتباراً من تاريخ الإخفاق والبدء بإجراءات الغاء ادراج اسهم واذونات الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج وفقاً لما تحدده قواعد الادراج؛** |
| * + 1. the SPAC shall cease to have any rights, privileges or exceptions it may have had under or in connection with these Regulations. | 1. **تفقد الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج أي حقوق او امتيازات أو استثناءات تمتعت بها وفق أحكام هذا القرار.** |
| **Article (19)**  **Sanctions** | المادة (**19**)  الجزاءات |
| 1. Without prejudice to any penalties that may apply as a consequence of violation of any provision of the Companies Law but subject to any exemptions which may apply to SPACs, the Authority may impose any of the penalties described below on the SPAC or any of the persons related to it for acts committed by any of them in violation of the provisions of these Regulations: | 1. **دون الاخلال بأي جزاءات مقررة في قانون الشركات التجارية وبعد مراعاة أي استثناءات تتمتع بها الشركات المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج، يجوز للهيئة توقيع أي من الجزاءات الموضحة أدناه على الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج المعنية، أو أي من الأشخاص المرتبطة بها وفقاً لأحكام هذا القرار، على الأفعال التي تقع من أي منهم بالمخالفة لأحكام هذا القرار:** |
| * + 1. Suspend the issuance, offering or subscription of any Shares or Warrants; | 1. **وقف اي عملية اصدار أو طرح او اكتتاب بأي أسهم أو أذونات.** |
| * + 1. Require that the SPAC cease undertaking any activity related to a Business Combination where the Authority deems it inconsistent with the SPAC’s purposes or otherwise not in the interest of the shareholders; | 1. **حظر الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج من مباشرة أي نشاط مرتبط بتوحيد الاعمال لا تتفق مع غرض الشركة أو تضر بالمساهمين.** |
| * + 1. Require that the SPAC refund Proceeds to Investors with interest or return earned (if any); | 1. **الزام الشركة المؤسسة لغرض الاستحواذ أو الاندماج المعنية برد حصيلة الاكتتاب العام للمستثمرين مضافاً اليها اية فوائد او عوائد (اذا وجدت).** |
| * + 1. Issue a written reprimand to whoever commits a breach; | 1. **توجيه إنذار كتابي إلى المخالف.** |
| * + 1. Suspend the ability of a Sponsor, Manager or Director to act in such capacity as the Authority may specify for such period as the Authority may specify; | 1. **حظر ممارسة أي من الجهات الراعية او المؤسسين او المدراء او أعضاء مجلس الإدارة مباشرة أي من مهامهم او صفاتهم بالقيود وللمدد الزمنية التي تحددها الهيئة.** |
| * + 1. Direct the dissolution of the SPAC and the return of funds to the shareholders (other than to Founders). | 1. **التوجيه بحل الشركة وإعادة الأموال الى المساهمين ويستثني من ذلك المؤسس.** |
| 1. The Board of Directors of the Authority may resolve to publish the names of the violators in addition to the publication of the violations and penalties taken against them by the means it deems appropriate. | 1. **لمجلس إدارة الهيئة نشر أسماء المخالفين والمخالفات المرتكبة بالكيفية التي تراها مناسبة.** |
| 1. The sanctions provided for in this Article shall be without prejudice to any other sanction or penalty that may be imposed under criminal laws applicable in the State. | 1. **لاتخل الجزاءات المبينة في هذه المادة بأي عقوبة او جزاء تحددها القوانين الجزائية المرعية في الدولة.** |
| **Article (20)**  **Implementing Resolutions** | المادة (**20)**  القرارات التنفيذية |
| The Chief Executive Officer of the Authority shall issue such resolutions, guidelines, directions, procedure and complimentary provisions as may be required to implement the terms of this Resolution. | * 1. يصدر الرئيس التنفيذي للهيئة القرارات والضوابط والإجراءات والتوجيهات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القرار، وأي أحكام تكميلية أخرى لازمة. |
| **Article (21)**  **Publication** | المادة (**21**)  النشر |
| This Resolution shall be published in the Official Gazette and shall become effective thirty (30) days following the date of its publication. | يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية، ويعمل به بعد مرور (30) يوماً من تاريخ نشره. |
| **Abdulla Bin Touq Al Marri**  **Minister of Economy – Chairman of the Board of Directors** | **عبد الله بن طوق المري**  **وزير الاقتصاد - رئيس مجلس الإدارة** |
| Issued in Abu Dhabi on: [ ]/[ ]/ 2021 | **صدر في أبوظبي بتاريخ : / /**2021 |